

nationalgrid

យើងនៅទីនេះដើម្បី ជួយអ្នកឆ្ពោះទៅមុខ ប្រកបដោយទំនុកចិត្ត។

ប្រសិនបើអ្នកត្រូវការជំនួយបន្ថែម
យើងមានជំនួយក្នុងការបង់ប្រាក់
កម្មវិធី និងការណែនាំ។



ស្កេនកូដ QR ជាមួយកាមេរ៉ា
ទូរសព្ទចល័តរបស់អ្នក ដើម្បីមើល
ខិត្តប័ណ្ណនេះជាភាសាផ្សេងទៀត
— ngrid.com/grants

យើងយល់ថាការគ្រប់គ្រងវិក្កយបត្រថាមពលរបស់អ្នក មិនតែងតែងាយស្រួលនោះទេ ជាពិសេសឥឡូវនេះ។ ប្រសិនបើអ្នកត្រូវការ ជំនួយបន្ថែម យើងមានជំនួយការបង់ប្រាក់ កម្មវិធីដែលអាចជួយ—ទោះបីជាអ្នកមិនដែលមានលក្ខណសម្បត្តិគ្រប់គ្រាន់ពីមុនមកក៏ដោយ។ អ្នកតស៊ូមតិអ្នកប្រើប្រាស់របស់យើងក៏អាចរកបានផងដែរសម្រាប់ការគាំទ្រ និងការណែនាំ។

យើងនៅទីនេះដើម្បីជួយ។

កម្មវិធីជំនួយថាមពលនៅផ្ទះដែលមានប្រាក់ចំណូលទាប (LIHEAP)

កម្មវិធីដែលផ្តល់មូលនិធិដោយសហព័ន្ធនេះជួយឱ្យ គ្រួសារដែលមានសិទ្ធិទទួលបានប្រាក់ចំណូលបង់ថ្លៃប្រើប្រាស់របស់ពួកគេ។ សិទ្ធិទទួលបានគឺផ្អែកលើទំហំគ្រួសារ និងប្រាក់ចំណូលប្រចាំឆ្នាំរបស់គ្រួសារ។ ដើម្បីអនុវត្ត សូមចូលទៅកាន់ <https://www.toapply.org/MassHEAP> ឬហៅទូរសព្ទទៅបណ្តាញទាន់ហេតុការណ៍រដ្ឋ Massachusetts ដោយឥតគិតថ្លៃតាមរយៈ **1-800-632-8175**។

អត្រាបញ្ចុះតម្លៃដែលរៀបជាថ្នាក់ដោយ MA-Electric

អតិថិជនដែលមានសិទ្ធិទទួលបានប្រាក់ចំណូលអាចមានលក្ខណសម្បត្តិគ្រប់គ្រាន់សម្រាប់ការបញ្ចុះតម្លៃ អត្រារវាង 32% និង 71% លើវិក្កយបត្រអគ្គិសនីរបស់ពួកគេ អាស្រ័យលើចំណូល និងទំហំគ្រួសារ។ ដើម្បីក្លាយជា មានសិទ្ធិទទួលបាន អ្នកត្រូវតែទទួលបានអត្ថប្រយោជន៍ពីកម្មវិធីដែលមានលក្ខណសម្បត្តិគ្រប់គ្រាន់ ឬកម្មវិធីជំនួយថាមពលផ្ទះដែលមានប្រាក់ចំណូលទាប (LIHEAP)។

ដើម្បីចុះឈ្មោះក្នុងអត្រាបញ្ចុះតម្លៃដែលរៀបជាថ្នាក់៖

- ដាក់ពាក្យតាមអ៊ីនធឺណិតនៅ ngrid.com/discount-rate-app សម្រាប់ការបញ្ចុះតម្លៃ 32% (ថ្នាក់ទី 1) ឬហៅទូរសព្ទទៅ **1-800-322-3223** ដើម្បីនិយាយជាមួយអ្នកតំណាងផ្នែកសេវាកម្មអតិថិជនអំពីការបញ្ចុះតម្លៃ 32% (ថ្នាក់ទី 1)
- ដើម្បីមើលថាតើអ្នកមានលក្ខណៈគ្រប់គ្រាន់សម្រាប់ការបញ្ចុះតម្លៃធំជាងនេះដែរឬទេ (ថ្នាក់ 2-5) សូមដាក់ពាក្យស្នើសុំជំនួយ LIHEAP នៅ toapply.org/MassHEAP ឬស្វែងរកទីភ្នាក់ងារ CAP ក្នុងតំបន់របស់អ្នកនៅ masscap.org។ ទីភ្នាក់ងារ CAP នឹងផ្ទៀងផ្ទាត់សិទ្ធិទទួលបានរបស់អ្នក ហើយចែករំលែកអត្រាបញ្ចុះតម្លៃរបស់អ្នកដោយស្វ័យប្រវត្តិជាមួយ National Grid ។ សូមនាំយកវិក្កយបត្រ National Grid របស់អ្នកមកជាមួយអ្នក។
- ដើម្បីស្វែងយល់បន្ថែម សូមចូលមើល ngrid.com/discount-rate

អត្រាបញ្ចុះតម្លៃដែលរៀបជាថ្នាក់ដោយ MA	
ថ្នាក់	បញ្ចុះតម្លៃ
1	32%
2	43%
3	57%
4	64%
5	71%

អត្រាបញ្ចុះតម្លៃ MA-Gas

ទទួលបានការបញ្ចុះតម្លៃ 25% លើវិក្កយបត្រឧស្ម័នធម្មជាតិរបស់អ្នកប្រសិនបើអ្នក ត្រូវបានចុះឈ្មោះក្នុងកម្មវិធីអត្ថប្រយោជន៍ដែលមានសិទ្ធិ ឬទទួលបានកម្រិតទាប កម្មវិធីជំនួយថាមពលផ្ទះប្រាក់ចំណូល (LIHEAP)៖

- ដើម្បីដាក់ពាក្យ សូមចូលមើល ngrid.com/discount-rate-app ឬហៅទៅលេខ **1-800-233-5325**។

គម្រោងថវិកា

អតិថិជនដែលបច្ចុប្បន្ននៅលើវិក្កយបត្រថាមពលរបស់ពួកគេអាចចុះឈ្មោះដើម្បីសាយភាយពីថ្លៃថាមពលប្រចាំឆ្នាំទៅជា 12 ការទូទាត់ប្រចាំខែដែលអាចព្យាករបាន ដោយដកកម្រិតខ្ពស់ និងទាបពីខែទៅខែ។

- ដើម្បីចុះឈ្មោះ សូមចូលទៅកាន់ ngrid.com/billhelp ឬហៅទូរសព្ទទៅ **1-800-322-3223** (អគ្គិសនី) ឬ **1-800-233-5325** (ហ្គាស)។

កម្មវិធីគ្រប់គ្រងសំណល់ប្រាក់ដែលជំពាក់ (AMP)

ពីមុនត្រូវបានគេស្គាល់ថាជាកម្មវិធីអភ័យទោស AMP គឺ មានសម្រាប់អតិថិជនលើអត្រាបញ្ចុះតម្លៃដែលមានសិទ្ធិទទួលបានប្រាក់ចំណូលដែលមានសមតុល្យយ៉ាងហោចណាស់ \$300 ដែលលើសពី 60 ថ្ងៃហួសកំណត់។

អ្នកត្រូវតែចុះឈ្មោះក្នុងគម្រោងថវិកា ហើយប្រសិនបើអ្នកធ្វើឱ្យអ្នកការទូទាត់វិក្កយបត្របច្ចុប្បន្នទាន់ពេល នោះផ្នែកនៃសមតុល្យហួសកាលកំណត់របស់អ្នកត្រូវបានលើកលែង (រហូតដល់អតិបរមា \$12,000 ក្នុងមួយឆ្នាំ)។

- ដើម្បីចុះឈ្មោះ សូមចូលទៅកាន់ ngrid.com/moretime ឬហៅទូរសព្ទទៅ **1-866-580-7617**។

កិច្ចព្រមព្រៀងបង់ប្រាក់

អនុញ្ញាតឱ្យអតិថិជនដែលមានសមតុល្យហួសកាលកំណត់ ដើម្បីចុះឈ្មោះចូលផែនការទូទាត់ប្រចាំខែដែលអាចគ្រប់គ្រងបានជាមួយនឹងដើមដំបូងការទូទាត់ចុះក្រោម។

- ដើម្បីចុះឈ្មោះ សូមចូលទៅកាន់ **ngrid.com/moretime** ឬហៅទូរសព្ទទៅ **1-888-211-1313**។

ការការពារពិសេស

សម្រាប់អតិថិជនដែលអាចត្រូវការជំនួយបន្ថែម រួមទាំង គ្រួសារដែលមានមនុស្សចាស់ ទារក និងអ្នកដែលប្រើប្រាស់ បរិក្ខារទ្រទ្រង់អាយុជីវិត ឬមានបញ្ហាវេជ្ជសាស្ត្រ ធ្ងន់ធ្ងរ។

- ចូលមើល **ngrid.com/ma-specialprotections** ឬហៅទូរសព្ទទៅ **1-888-211-1313**។

ជំនួយលំនៅដ្ឋានដល់គ្រួសារនៅក្នុង ការផ្លាស់ប្តូរ (RAFT)

ផ្តល់ជំនួយផ្នែកហិរញ្ញវត្ថុរយៈពេលខ្លីដល់ប្រាក់ចំណូល-គ្រួសារដែលមានសិទ្ធិទទួលបានហានិភ័យក្នុងការក្លាយជាមនុស្សគ្មានផ្ទះសម្បែង ហើយនៅពីក្រោយការជួល ការទូទាត់ប្រាក់កម្ចីទិញផ្ទះ ឬវិក្កយបត្រឧបករណ៍ប្រើប្រាស់។ RAFT ក៏ជួយគ្រួសារដែលត្រូវផ្លាស់ទីលំនៅ ប៉ុន្តែមិនមានប្រាក់គ្រប់គ្រាន់ដើម្បីបង់ថ្លៃដាក់ប្រាក់ធានា ថ្លៃដើមប្រើប្រាស់ ឬថ្លៃជួលខែដំបូង និងចុងក្រោយ។

- ដើម្បីស្វែងយល់បន្ថែម សូមចូលមើល **<https://www.mass.gov/how-to/apply-for-raft-emergency-help-for-housing-costs>**

អ្នកជិតខាងល្អនៃរដ្ឋ Massachusetts មូលនិធិថាមពល

មានសម្រាប់អ្នករស់នៅរដ្ឋ Massachusetts ដែលដោយសារតែនៃការលំបាកផ្នែកហិរញ្ញវត្ថុបណ្តោះអាសន្ន មិនអាចឆ្លើយតបនឹងការចំណាយថាមពលក្នុងមួយខែ និងមិនមានសិទ្ធិទទួលបានជំនួយថាមពលរបស់រដ្ឋ ឬសហព័ន្ធ។ ប្រាក់ចំណូលគ្រួសារត្រូវតែធ្លាក់ចុះពី 60 ទៅ 80 ភាគរយនៃកម្រិតប្រាក់ចំណូលមធ្យមរបស់រដ្ឋ។

- សម្រាប់ព័ត៌មានបន្ថែម សូមចូលទៅកាន់៖ **www.magoodneighbor.org/** ឬហៅទូរសព្ទទៅ **1-800-334-3047** (លេខកូដតំបន់បម្រើសេវា 508, 617, 781, និង 978) ឬ **1-800-262-1320** (លេខកូដ តំបន់បម្រើសេវា 413)។

អ្នកតស៊ូមតិអ្នកប្រើប្រាស់របស់យើងអាចជួយបាន។

និយាយជាមួយអ្នកតស៊ូមតិអ្នកប្រើប្រាស់ National Grid ដើម្បីស្វែងយល់អំពីធនធានដើម្បីគ្រប់គ្រងវិក្កយបត្រថាមពលរបស់អ្នក។

- ចូលមើល **ngrid.com/consumeradvocates** ឬហៅទូរសព្ទទៅ **1-800-322-3223** (អគ្គិសនី) ឬ **1-800-233-5325** (ឧស្ម័ន)។



សម្រាប់ព័ត៌មានបន្ថែមអំពីកម្មវិធី និងសេវាកម្មជំនួយវិក្កយបត្រ ទាំងអស់របស់យើង សូមចូលមើល **ngrid.com/hereforyou** ឬស្កេនកូដ QR ជាមួយកាមេរ៉ាទូរសព្ទរបស់អ្នក។



ព័ត៌មានទំនាក់ទំនងសំខាន់ៗ

សេវាបម្រើអតិថិជន

ngrid.com/hereforyou

អគ្គិសនី៖ 1-800-322-3223

ឧស្ម័ន៖ 1-800-233-5325

ការសង្គ្រោះបន្ទាន់ឧស្ម័ន

911 ឬ 1-800-233-5325

ចូលទៅកាន់គណនីរបស់ខ្ញុំ

មើល និងបង់វិក្កយបត្ររបស់អ្នក
ផ្លាស់ប្តូរគណនីរបស់អ្នក
ចំណូលចិត្ត និងច្រើនទៀត!

[ngrid.com/
myaccount](http://ngrid.com/myaccount)

ជម្រើស

ការចេញវិក្កយបត្រ និងការទូទាត់
ចាប់អារម្មណ៍នឹងទៅ អត់ប្រើ
ក្រដាស? ស្វែងយល់បន្ថែមអំពី
ជម្រើសនៃការទូទាត់។

ngrid.com/mabillpay

1-800-322-3223

ការយល់ដឹង

វិក្កយបត្ររបស់អ្នក

ស្វែងយល់បន្ថែមអំពី
សមាសភាគដែលបង្កើត
វិក្កយបត្ររបស់អ្នក។

ngrid.com/maaboutbill

1-800-322-3223

ការដាច់ចរន្តអគ្គិសនី

រាយការណ៍អំពីការដាច់ចរន្តអគ្គិសនី
ទៅកាន់ National Grid ។

ngrid.com/

reportoutage

1-800-465-1212

គន្លឹះសន្សំថាមពល

គន្លឹះ និងល្បិចដើម្បីជួយ
អ្នកសន្សំថាមពល។

ngrid.com/

masavingstips

ប្រសិទ្ធភាពថាមពល កម្មវិធី

ស្វែងយល់ពីរបៀបធ្វើឱ្យ
ផ្ទះរបស់អ្នកមានថាមពលកាន់តែច្រើន
មានប្រសិទ្ធភាព និងសន្សំសំចៃ!

ngrid.com/saveenergy

អត្រា

មើលអត្រាបច្ចុប្បន្ន។

[nationalgridus.com/MA-Home/
bills-meters-and-rates/](http://nationalgridus.com/MA-Home/bills-meters-and-rates/)

ជម្រើសអ្នកផ្គត់ផ្គង់ថាមពល

ស្វែងយល់ពីជម្រើសអ្នកផ្គត់ផ្គង់របស់អ្នក។

nationalgridus.com/

MA-Home/Energy-Choice/
Choosing-Your-Supplier

170 Data Drive
Waltham, MA 02451

nationalgrid